Consiglio
dell'Unione europea

PUBLIC

Bruxelles, 15 settembre 2023
(OR. en)

12379/23

LIMITE

POLCOM 191
WTO 132
AGRI 466
UD 172
UK 165

Fascicolo interinstituzionale: 2023/0303 (NLE)

ATTI LEGISLATIVI E ALTRI STRUMENTI

Oggetto:	Accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e la Repubblica argentina che modifica l'accordo tra l'Unione europea e la Repubblica argentina ai sensi dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) 1994 in merito alla modifica delle concessioni per tutti i contingenti tariffari inclusi nell'elenco CLXXV dell'UE a seguito del recesso del Regno Unito dall'unione europea

PUBLIC

ACCORDO
IN FORMA DI SCAMBIO DI LETTERE
TRA L'UNIONE EUROPEA
E LA REPUBBLICA ARGENTINA
CHE MODIFICA L'ACCORDO IN FORMA DI SCAMBIO DI LETTERE
TRA L'UNIONE EUROPEA E LA REPUBBLICA ARGENTINA
AI SENSI DELL'ARTICOLO XXVIII
DELL'ACCORDO GENERALE SULLE TARIFFE DOGANALI
E SUL COMMERCIO (GATT) 1994 IN MERITO ALLA MODIFICA DELLE CONCESSIONI
PER TUTTI I CONTINGENTI TARIFFARI INCLUSI NELL'ELENCO CLXXV DELL'UE
A SEGUITO DEL RECESSO DEL REGNO UNITO
DALL'UNIONE EUROPEA

A. Lettera dell'Unione europea

Eccellenza,

desidero fare riferimento alle procedure in corso a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994, avviate dall'Unione europea ("Unione") con la notifica di cui al documento G/SECRET/42 del 24 luglio 2018, che propone modifiche delle concessioni per i contingenti tariffari inclusi nell'elenco CLXXV dell'Unione europea a seguito del recesso del Regno Unito dall'Unione europea.

Il 10 maggio 2021 l'Unione e la Repubblica argentina ("Argentina") hanno firmato un accordo in forma di scambio di lettere per la conclusione dei negoziati ai sensi dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) 1994 ("accordo del 10 maggio 2021"), entrato in vigore il 13 luglio 2021.

L'accordo del 10 maggio 2021 stabilisce che esso "[...] non pregiudica i negoziati tra l'UE e altri membri dell'OMC titolari di diritti a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994 per quanto riguarda i contingenti tariffari *erga omnes* in questione [...]". L'Unione si è impegnata a informare l'Argentina qualora il risultato di tali negoziati dovesse modificare le quote concordate nei negoziati bilaterali.

A seguito dei negoziati tra l'Unione e altri membri dell'OMC titolari di diritti a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994, l'Unione ha convenuto di modificare come segue le quote di due contingenti tariffari per i quali l'Argentina detiene diritti di negoziato:

– contingente tariffario 030 (latte scremato in polvere): la quota dell'Unione del contingente *erga omnes* è portata a 62 917 tonnellate;

– contingente tariffario 110 (succhi di frutta): la quota dell'Unione del contingente *erga* è portata a 6 551 tonnellate.

A seguito di consultazioni bilaterali, l'Argentina concorda con le modifiche di cui al paragrafo precedente della presente lettera e con i conseguenti impegni quantitativi assunti dall'Unione che non include più il Regno Unito.

Mi pregio proporre che la presente lettera e la conferma del Suo governo costituiscano insieme un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e la Repubblica argentina, che modifica l'accordo del 10 maggio 2021 per quanto riguarda la ripartizione dei due contingenti tariffari sopra elencati.

L'Unione e l'Argentina si notificano reciprocamente l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per l'entrata in vigore del presente accordo. Nel caso dell'Unione, la notifica scritta è trasmessa al segretario generale del Consiglio dell'Unione europea. Il presente accordo entra in vigore alla data dell'ultima notifica.

Il presente accordo è redatto in duplice esemplare in lingua bulgara, ceca, croata, danese, estone, finlandese, francese, greca, inglese, irlandese, italiana, lettone, lituana, maltese, neerlandese, polacca, portoghese, rumena, slovacca, slovena, spagnola, svedese, tedesca e ungherese, ciascun testo facente ugualmente fede.

Voglia accettare, Eccellenza, l'espressione della mia profonda stima.

Per l'Unione europea

PUBLIC

B. Lettera della Repubblica della Repubblica argentina

Eccellenza,

mi pregio comunicarLe di aver ricevuto in data odierna la Sua lettera, che recita come segue:

"desidero fare riferimento alle procedure in corso a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994, avviate dall'Unione europea ("Unione") con la notifica di cui al documento G/SECRET/42 del 24 luglio 2018, che propone modifiche delle concessioni per i contingenti tariffari inclusi nell'elenco CLXXV dell'Unione europea a seguito del recesso del Regno Unito dall'Unione europea.

Il 10 maggio 2021 l'Unione e la Repubblica argentina ("Argentina") hanno firmato un accordo in forma di scambio di lettere per la conclusione dei negoziati ai sensi dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) 1994 ("accordo del 10 maggio 2021"), entrato in vigore il 13 luglio 2021.

L'accordo del 10 maggio 2021 stabilisce che esso "[...] non pregiudica i negoziati tra l'UE e altri membri dell'OMC titolari di diritti a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994 per quanto riguarda i contingenti tariffari erga omnes in questione [...]". L'Unione si è impegnata a informare l'Argentina qualora il risultato di tali negoziati dovesse modificare le quote concordate nei negoziati bilaterali.

A seguito dei negoziati tra l'Unione e altri membri dell'OMC titolari di diritti a norma dell'articolo XXVIII del GATT 1994, l'Unione ha convenuto di modificare come segue le quote di due contingenti tariffari per i quali l'Argentina detiene diritti di negoziato:

– contingente tariffario 030 (latte scremato in polvere): la quota dell'Unione del contingente *erga omnes* è portata a 62 917 tonnellate;

– contingente tariffario 110 (succhi di frutta): la quota dell'Unione del contingente *erga omnes* è portata a 6 551 tonnellate.

A seguito di consultazioni bilaterali, l'Argentina concorda con le modifiche di cui al paragrafo precedente della presente lettera e con i conseguenti impegni quantitativi assunti dall'Unione che non include più il Regno Unito.

Mi pregio proporre che la presente lettera e la conferma del Suo governo costituiscano insieme un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e la Repubblica argentina che modifica l'accordo del 10 maggio 2021 per quanto riguarda la ripartizione dei due contingenti tariffari sopra elencati.

L'Unione e l'Argentina si notificano reciprocamente l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per l'entrata in vigore del presente accordo. Nel caso dell'Unione, la notifica scritta è trasmessa al segretario generale del Consiglio dell'Unione europea. Il presente accordo entra in vigore alla data dell'ultima notifica.

Il presente accordo è redatto in duplice esemplare in lingua bulgara, ceca, croata, danese, estone, finlandese, francese, greca, inglese, irlandese, italiana, lettone, lituana, maltese, neerlandese, polacca, portoghese, rumena, slovacca, slovena, spagnola, svedese, tedesca e ungherese, ciascun testo facente ugualmente fede.".

Mi pregio comunicarLe l'accordo del mio governo su quanto precede.

Per la Repubblica argentina

PUBLIC